

स्टेट ट्रेडिंग कार्पोरेशन ऑफ इण्डिया लिमिटेड  
(भारत सरकार का एक उपक्रम )  
सामान्य आयात प्रभाग- (छठी मंजिल एनेक्सी )  
जवाहर व्यापार भवन, टॉलस्टॉय मार्ग, नई दिल्ली - 110 001  
वेबसाइट- [www.stc.gov.in](http://www.stc.gov.in), E-mail:co.stc@nic.in  
दूरभा-1: 23313177  
फैक्स: 23710298, 23701136, 23701123

**THE STATE TRADING CORPORATION OF INDIA LTD.**  
**(A GOVT. OF INDIA ENTERPRISE)**  
**GENERAL IMPORTS DIVISION-(6<sup>TH</sup> FLOOR ANNEXE)**  
Jawahar Vyapar Bhawan, Tolstoy Marg, New Delhi-110001  
Website : [www.stc.gov.in](http://www.stc.gov.in), E-mail:co.stc@nic.in  
Telephone:23313177  
Fax: 23710298, 23701136, 23701123

निविदा संख्या : एस टी सी/जी आई डी /387/2008-09

2 मार्च 2009

**TENDER NO.STC/GID/387/2008-09**

**DATE:2nd March, 2009**

हमारी नीचे उल्लेखित मदों के आयात हेतु हमारे एक अंतिम प्रयोक्ता उपभोक्ता की ओर से एक सुदृढ़ इन्क्वायरी है:

We have a firm enquiry for import of **WINTER GAMES EQUIPMENT** the below mentioned item(s) from one of our end user customer :-

### **SKI REPAIR EQUIPMENT**

<b>Sl.</b>	<b>Item Description</b>	<b>Quantity</b>	<b>Remarks</b>
1.	Waxing Machine including polishing	01	Specifications provided
2.	Repair Pistol	02	Specifications provided
3.	Mobile stand for Waxers	01	Universal type
4.	STONE/BELT Grinding Machine for Ski & Snow Board	01	Specifications provided
5.	Edge Grinder	01	Suitable for sl. 3
6.	Emulsion	02 x 10 lts	Pro-Tec B 370 or equivalent
7.	SEG Belt 20x1200 mm Grain 80	30	
8.	SEG Belt 20x1200 mm Grain 100	60	
9.	SEG Belt 20x1200 mm Grain 120	10	
10.	SE Tuning Belt 20x1200 mm Grain 100	20	

11.	Base Grinding Belt 350x2000 mm Grain 80	10	
12.	Base Grinding Belt 350x2000 mm Grain 100	20	
13.	Base Grinding Belt 350x2000 mm Grain 120	5	
14.	Base Tuning Belt 350x2000	10	
15.	Trizact Finishing Belt 350x2000 mm	3	
16.	Grinding Stone $\varnothing=300\text{mm}$ W=350mm soft quality red	1	
17.	Diamond Rhomboid High Quality 5-Grain	1	
18.	Filter Bag	3	Suitable for above m/c
19.	Scotch Brite Wheel W=350mm	2	Suitable for above m/c
20.	Deburring Wheel	2	Suitable for above m/c
21.	Barwax	04x2.5 kg	Universal or equivalent
22.	Polythene Wire $\varnothing=3\text{mm}$ transparent soft	20x0.4kg roll	
23.	Polythene Wire $\varnothing=3\text{mm}$ black hard	40x0.4kg roll	
24.	Working gloves	4	
25.	Machine cleaning agent 1	1	
26.	Machine cleaning agent 5	1	
27.	Lubricating Spray	2x500ml	Pro-Te R110 or equivalent
28.	Lubricating spray	2x400ml	Neoval or equivalent
29.	Binding Bridge with hinge	2	
30.	Binding Bridge for extreme carver	1	
31.	Dummy Soles	5 pair	
32.	Dummy sole adapter for extremely shaped skis	1 pair	
33.	Binding Bridge for Children Skis with Hinge	1	
34.	Dummy soles	1 pair	
35.	Brake retainers	2x100pairs	
36.	Workshop Apron	4	Wintersteiger or equivalent
37.	Maintenance Package	1	Suitable for above m/cs
38.	Bearing	4	
39.	Toothed Wheel	2	
40.	Bushing	2	
41.	Guiding	2	
43.	Work Bench Frame adjustable height including Worktop	1	
44.	Upper Frame for fixing top frame, turnable rack, perfo plate	1	
45.	Top frame including 2 guide rails	1	
46.(a)	Lighting system including 2 lamps,	1	
46.(b)	3 Pin plug On/Off switch, fixing strap	1	

47.	Perfo Plate 1234x300 mm	2	
48.	Metal tray 1235x250 mm	1	
49.	Holder ø 40mm for electronic drill or screw driver	1	
50.	Holder ø 80mm for electronic drill or screw driver	1	
51.	Drill holder for 13 units	1	
52.	Tool Holder (5pcs) L=100 mm with double hook	1	
53.	Tool Holder (5pcs) L=100 mm with single hook	1	
54.	Flexible tool holder for ø 15-25 mm	1	
55.	Tool holder L=190 mm for 6 screw drivers	1	
56.	Tool holder L=300 mm for 13 units	1	
57.	Tray 225x175x65 mm	1	
58.	Tray 450x170 mm	1	
59.	Small article magazine with 9 boxes	1	
60.	Balancer 1-2 kg	2	
61.	ML Magnetic Tool Holder	1	
62.	Turntable rack for multifunctional work bench	1	
63.	Double ski vice	1	Suitable for above m/c, DSP or equivalent
64.	VA adjustable rests 200 mm	1	
65.	ES Screw driver electronic	1	
66.	EB electronic drill	1	
67.	Snowboard multi-set	1	
68.	Binding drill set 10 pcs	3	
69.	Binding drill 4.1x9 mm, special coated	2	
70.	Binding drill 4.6x11.5 mm, special coated	2	
71.	Multigauge drill 3.3/4.1x11 mm	1	
72.	Screwdriver Bit pozidrive 120 mm size 2	3	
73.	Screwdriver Bit pozidrive 100 mm size 3	3	
74.	Screwdriver Bit pozidrive 150 mm size 3	3	
75.	Bit holder for Fein Bits	2	
76.	Bit Philips 25 mm, size 3	2	
77.	Bit straight slot, 25 mm large	2	
78.	Pozidrive Screwdriver size 2	2	
79.	Pozidrive Screwdriver size 3	2	
80.	Philips Screwdriver size 2	2	
81.	Philips Screwdriver size 3	2	
82.	Standard screw driver set straight slot, size 6.5/8/10 mm	2	
83.	Hollow drill bit L=75 mm ø=8 mm	2	

84.	Gauge drill	2	
85.	Plastic inserts $\varnothing=8$ mm	100 pcs x 3	
86.	Brass inserts $\varnothing=8$ mm	100 pcs x 3	
87.	Brass inserts $\varnothing=9$ mm	100 pcs x 1	
88.	Brass inserts $\varnothing=9$ mm fine for plastic binding plates	100 pcs x 1	
89.	Brass inserts $\varnothing=11$ mm	100 pcs x 1	
90.	Screw Driver with wrench for Brass inserts	1	
91.	Threading die for M6 screw	1	
92.	Screw set Snowboard	1	
93.	Screw set Alpine	2	
94.	Wooden plugs	100pcs x 10	
95.	Binding glue 100 ml	10	
96.	Hole plug kit (3000 hole plugs in 18 different colours)	1	
97.	Binding spray 300 ml	5	
98.	Brake retainers (100 pairs)	2	

### SKI STORAGE EQUIPMENT

Sl.	Item Description	Quantity	Remarks
1.	Ski Rack "straight" 2.69mx0.51mx1.5m, 2.5 m system	5	Capacity 420 pairs
2.	Ski Rack <sup>30°</sup> twin level 2.69mx0.51mx2.43m, 2.5 m system	1	Capacity 160 pairs
3.	Hanging system 2.69mx0.51mx2.43m, 2.5 m system	1	Capacity 60 SNB
4.	Forks for 2 snowboards (10pcs), L= 300 mm	3	Capacity 60 SNB
5.	Boot rack 10 shelves 2.69mx0.51mx2.03m	3	Capacity 480 pairs
6.	Top level safety bar Unit:1 pc	6	
7.	Boot dryer, 8 shelves 2.72m x 0.54m x 2.04m, 208-230V, 50Hz, 600W/1900W, 2.5 m system	1	Ambient and warm air dryer, air disinfection through germicidal UV lamp, deodorization through disinfectant in layers Capacity 128 pairs
8.	Boot dryer, 10 shelves 2.73m x 0.78m x 2.13m, 380-415V, 50Hz, 12A, 2.5 m system	1	Central Heating Unit, switchable in three steps, Air disinfection through germicidal UV lamp, deodorization through disinfectant in layers,

			electricity consumption:step1/step2/ step3:2500/4700/6900W Capacity 85 pairs
9.	Pole Rack 1.54m x Dia 0.89m x 2.43/2.78m	2	Capacity 700 pairs
10.	Universal Rack 2 levels 2.69m x 0.76m x 2.43m, 2.5 m system	2	
11.	Fork for clothing Unit; 2pcs	15	Capacity 150 units
12.	Boot rack 10 shelves 2.69m x 0.51m x 2.03m 2.5 m system	1	Capacity 110 pcs
13.	Top level safety bar Unit: 1 pc 2.5 m system	1	
14.	Extra shelf for boot rack Unit: 1 pc 2.5 m system	2	
15.	Helmet dryer for 14 helmets, 208-230V AC 0.34m x Dia 0.41m x 2.06m	1	Innova or equivalent, Single phase 208-240V, 50Hz, Capacity 14 pc
16.	Stand	1 pair	
17.	Ski Rack "straight" 1.23mx0.51mx1.5m, 1.0 m system	4	Capacity 72 pairs
18.	Free rolling wheels, 1set, 2fixed/2 turntable ø=80mm	4	
19.	Boot rack 8 shelves 1.23m x 0.51m x 1.5m 1.0 m system	2	Capacity 48 pairs
20.	Free rolling wheels, 1set, 2fixed/2 turntable ø=80mm	2	
21.	Rail wheels 1set=4 pcs	25	
22.	2m Rail 1 pc	20	
23.	1m Rail 1 pc	2	
24.	Set 4rail stops + 4 screws	2	
25.	Analog check in terminal 0.8m x 0.6m x 2m	2	
26.	Boot fitting bench 1.15m x 0.9m x 0.6m	4	Basic
27.	Adjustment Bench 1.3m x 0.6m x 0.9m	2	
28.	Shelve with ski rests	2	
29.	Drawer for adjustment bench	2	
30.	Straight cash desk 0.8m x 0.6m x 0.95m	2	
31.	Shelve with Ski rests	1	
32.	Drawer for straight cash desk max. 4 drawers	2	

### HARDWARE & SOFTWARE FOR SKI SHOP

Sl.	Item Description	Quantity	Remarks
1.	Ski shop Cash Desk Software	01	Basic shop licence including DB Investment Software in English
2.	Adjustment desk Software	01	Extension workstation licence including DB in English compatible to sl.1
3.	Desktop PC PIV/2.4 GHz /2GB/160MB /17" TFT/DVD/OS for above software	01	
4.	8port HUB 10/100	01	
5.	Patch cable Cat5 or better	20 m	
6.	Patch cable Cat5 or better	10m	
7.	Ticket Printer	1	
8.	Printer cable	1	
9.	CCD Barcode scanner	1	HeronG or equivalent
10.	Cable for barode scanner	1	Compatible to sl.9
11.	80 GB USB 2.0	1	Transcend, Freedom Classic Festplatte or Equivalent
12.	PC anywhere Host remote Management Software	1	Compatible to basic system
13.	Client PC with 3 year care pack	1	Branded with 1 GB RAM and OS for above software
14.	Touch screen 12.1" TFT	1	Branded
15.	Stand for touch screen	1	
16.	Ticket printer	1	
17.	Printer cable	1	
18.	Wireless scanner	1	Quickscan Mobile set PS2 or equivalent
19.	Barcode label (100pairs/roll)	20	Suitable for above software and device
20.	Installation/Training on hardware and software minimum 3 days	01 job	Bidder to mention period of training
21.	Annual licence fee, online support including updates on software	Per year	Details of services to be offered to be mentioned

### SKIS, ACCESSORIES SNOW EQUIPMENT

Sl.	Item Description	Quantity	Remarks
1.	Ski Runner Professional	10 pairs	Dynaster/Salomon or equivalent
2.	Ski Runner Racing	10 pairs	-do-
3.	Ski Binding Professional	10 pairs	Look/Salomon or equivalent
4.	Ski Binding Racing	10 pairs	-do-
5.	Ski Boots Professional	10 pairs	Lange/Salomon/Dynaster or equivalent
6.	Ski Boots Racing	10 pairs	-do-
7.	Ski Sticks Professional	10 pairs	Kerma/Dynaster/Vector or equivalent
8.	Ski Sticks Racing	10 pairs	-do-
9.	Ski Gloves Professional	10 pairs	Eloura/Salomon/Dynaster or equivalent
10.	Ski Gloves Racing	10 pairs	-do-
11.	Ski Goggles Professional	10 nos.	CEBE/Salomon or equivalent
12.	Ski Goggles Racing	10 nos.	-do-
13.	Cross Country Ski Runner Professional	10 pairs	Dynaster/Salomon or equivalent
14.	Cross Country Ski Bindings Professional	10 pairs	-do-
15.	Cross Country Ski Shoes Professional	10 pairs	Lange/Salomon/Dynaster or equivalent
16.	Cross Country Ski Sticks Professional	10 pairs	Kerma/Dynaster/Vector or equivalent
17.	Cross Country Ski Gloves Professional	10 pairs	Eloura/Salomon/Dynaster or equivalent
18.	Cross Country Ski Goggles Professional	10 nos.	CEBE/Salomon or equivalent
19.	Cross Country Ski Suits	10 nos.	Helly Hensen/Bergans or equivalent
20.	Mountain Ski Runners with Skins	10 pairs	Dynaster/Salomon or equivalent
21.	Mountain Ski Bindings	10 pairs	-do-
22.	Mountain Ski Boots	10 pairs	-do-
23.	Mountain Ski Sticks	10 pairs	-do-
24.	Mountain Ski Goggles	10 nos.	CEBE/Salomon or equivalent
25.	Slalom Flexible Poles	500 nos.	GESPI/MP or equivalent
26.	Slalom Rigid Poles	700 nos.	-do-
27.	Racing Timer with printer Option 1 : Wireless connection	2 nos.	

28.	Racing Timer with printer Option 2 : LED Board Displayer	2 nos.	
29.	Slalom Poles Driller Elec. / Battery	2	GESPI/BOSCH/Hilti or equivalent
30.	Racing Protection Net, Roll 20 x 1.5m	50	GESPI/MP or equivalent
31.	SKI DRESS Aerodynamic	10	Swix or equivalent
32.	SKI DRESS Racing	10	Helly Hensen/Bergans or equivalent
33.	Snow Scooter (for Rescue Purpose) Wide track	2	Specifications and model with product literature for various options to be provided by bidder
34.	Power snow Tiller f250 long with safeguards	1	For Prinoth Husky
35.	12 way front blade	1	For Prinoth Husky
36.	Compactor Bar	1	For Prinoth Husky
37.	Cabin for passenger transportation	1	For Prinoth Husky
38.	Cabin Heating	1	For Prinoth Husky
39.	Cross Country Trail maker	1	For Prinoth Husky
40.	Baggage Rack for on the front blade	1	For Prinoth Husky
41.	Pair of Snow guards	1	For Prinoth Husky
42.	Tow Hook	1	For Prinoth Husky
43.	Oils wiper and Filters for the Husky	1	For Prinoth Husky
44.	Summer Track	1	For Prinoth Husky
45.	Snow Beating Machine with Winch comprising of Power snow Tiller 12 way front blade, 12 Way Blade also for Transport of snow guns, Railing for Passenger transport, Cross Country Trail maker, Baggage rack on the Front Blade, Drum Winch complete with Rope and rewinding, 2 Aluminium tracks		Specifications provided
46.	Multipurpose Light Weight Casualty Evacuation Stretcher	) 5 sets	Kohibart & Bunz UTD or Equivalent
47.	Side Frame for Intravenous Infusion		-do-
48.	Intravenous Rod		-do-
49.	Vaccum Mattress		-do-
50.	Helmet	10	Petzl /Simond or Equivalent
51.	Head Lamps LED + Halogen	10	Petzl or Equivalent
52.	Timer for Cross Country	2	FIS Races single start complete
53.	Display panel for Skiing slopes	2	Dimensions and features to be indicated by bidder

### ITEMS FOR ICE SKATING/HOCKEY

Sl.	Item Description	Quantity	Remarks
1.	Timer for Ice Skating Rink	2	Features and dimensions to be indicated by bidder
2.	Display for Ice Skating rink	2	Dimensions and features to be indicated by bidder
3.	Blade Sharpening Machine	2	One double station skate-sharpening machine complete with: <ul style="list-style-type: none"> <li>- One (1) finishing station</li> <li>- One (1) direct drive cross grind station</li> <li>- One (1) skate holder</li> <li>- Exhaust system</li> </ul> Provide one (1) power riveter complete with: <ul style="list-style-type: none"> <li>- One (1) pneumatic pump</li> <li>- One (1) set of pockets</li> <li>- Point tools</li> <li>- Drive pin for the removal or installation of steel and copper rivets</li> </ul> Pro Sharp or equivalent
4.	Figure Skates,Boots,Blades for Male	100	
5.	Figure Skates,Boots,Blades for Female	100	
6. w	Figure Skates,Boots,Blades for Juniors	100	
7.	Figure Skates,Boots,Blades for Children	100	
8.	Racing Skates,Boots,Blades for male	100	
9.	Racing Skates,Boots,Blades for Female	100	
10.	Racing Skates,Boots,Blades for Juniors	100	
11.	Racing Skates,Boots,Blades for Children	100	
12.	Ice Hockey Boots For Beginners	50	
13.	Ice Hockey Boots For Professional	50	
14.	Ice Hockey Sticks Beginners	100	
15.	Ice Hockey Sticks Professional	100	
16.	Shoulders Pads for Ice Hockey Beginners	50	
17.	Shoulders Pads for Ice Hockey Professional	50	
18.	Knee Pads for Ice Hockey Beginners	50	
19.	Knee Pads for Ice Hockey Professional	50	
20.	Shin Pads for Ice Hockey Beginners	50	
21.	Shin Pads for Ice Hockey Professional	50	
22.	Elbow Pad for Ice Hockey Beginners	50	

23.	Elbow Pad for Ice Hockey Professional	50	
24.	Gloves For Ice Hockey Beginners	100	
25.	Gloves For Ice Hockey Professional	100	
26.	Helmet for Ice Hockey	50	
27.	Hand Guards For Ice Hockey	50	
28.	Face Cages for Ice Hockey	50	
29.	Visors for Ice Hockey	50	
30.	Throat Protector for Ice Hockey	50	
31.	Face Mask For Ice Hockey	50	
32.	Goalie Mask (Goalkeeper) for Ice Hockey	10	
33.	Goalie Pads for Ice Hockey	10	
34.	Waist Pads for Ice Hockey	50	
35.	Suspender with Clips	50	
36.	Ice Hockey Padded Pants	50	
37.	Ice Skating Shoes Laces	100	
38.	Ice Hockey PUKS	400	
39.	Ice Hockey Goal Post	4	
40.	Ice Hockey Goal Post Net	4	
41.	Assorted Waxes	10 kgs	
42.	Ice Skates Long Track	25	
43.	Ice Skates Short Track	25	
44.	Glass and Panel Carts	7 + 13	
45.	Goal lights	1 set	Red and green
46.	Water demineralisation system	01	6,10,800 GPD specification provided
47.	Gas Cart mounted paint application package 1 - 3/4" Red Flooding nozzle 1 - Gas cart mounted paint application package 1 – 80m(250 feet)of 3/4" Blue hose complete with fittings 12 - 20kg(45 lb) boxes of white 3000 ice paint 2 – 5 lt(1 gallon) pail of red line paint 2 – 5 lt (1 gallon) pail of blue line paint 2 – 5 lt(1 gallon) pail of goal crease blue paint 1 - "PAINT STICK"	01 set	Rate for application and sealing of white ice paint and various markings on one ice surface (total of 5 consecutive days on site) Should be offered separately.
48.	Ice paints	Bulk qtys	Assorted colours different quantities
49.	Paint brushes	04 sets	50mm(2") and 100mm(4") sizes
50.	Template kit	01 set	
51.	Ice maintenance tools	01 set	Including :

			- Two (2) aluminum ice rink squeegee with adjustable rubber blade Two (2) light ice scraper One (1) carbon steel ice chipper
52.	Four sided score clock	01	OES MODEL 6410 or equivalent
53.	Ice Surfacing Machine for Skating Rink	01	Gasoline powered Specifications provided
54.	Ice Rink Edger	01	Gasoline powered ice edger for shaving the perimeter ice.

**BROAD SPECIFICATIONS FOR THE ITEMS, AS  
INDICATED ABOVE**

**1. STONE/BELT Grinding Machine for Ski & Snow Board:**

Touch Screen Operation, 40 grinding program storing, Password protected 3 frequently used program selection through switch for operations by beginners, Triple feed wheel, dual structure, Sliding auto feed, self centering of grinding belt. Stone diameter 300mm soft pink, Length of grinding belt 2000mm, Optional side edge grinder (plug n play)

**2. Waxing Machine including polishing:**

Integrated deburring wheel for tip and tails area of Skis, Speedy waxing operation, economical wax application to heated belt, Waxer should be able to reach operating temperature in very little time, heating 2700W, should not require cleaning of rollers after changing wax or when machine is not used for long time, wax finish should not require no scrapping or smoothing, running ski base should be ready for use. Sound level < 72dB, Single phase 208-240 V, 50 Hz.

**3. Repair Pistol:**

Drive motor: 24V DC supplied by step down transformer, Single phase 208-240 V, 50 Hz, noise level <70 dB, Electronic temperature control, base material; flexible polyethylene rod ø=3mm, 2 heating cartridges.

**4. SKI Shop Software:**

Based on open standards, should be modular and can be extended from a single location on network to multiple shops depending upon requirement, high level of system security, real time updation, user friendly operations, based on RDBMS, should be in English.

**5. Snow Beating Machine with Winch comprising of Power snow Tiller:**

Diesel Engine 6 cylinder V-engine: Mercedes OM 501 LA, Euromot IIIA, Turbo charged DI with intercooler, high pressure injection with single pump, electronic engine management, total displacement 11950cc, Power 315 KW(430hp) at 1800 rpm, Grooming capacity @20kmph >95000sqm/h, turning circle:0(counter rotation), maximum hill climbing ability depending on snow conditions: 120%, Capstan Winch: hydrostatic closed loop with A4VG56, travel speed 0-16km/h,

maximum line pull 35KN, automatic cable tensioner, Drum winch: hydrostatic closed loop with AA4VG90 travel speed 0-18 km/h, maximum line pull 35KN, CAB: Light metal construction with roll over protection certification, bucket seats(driver + 2 passengers) safety belts, tilt cab, driving wheel, heated windshield wipers, electrically heated windshield and side and rear view mirrors, electrically adjustable and heated outside rear view mirrors, 2 dippable head lights, 2 xenon working lights, 2 rear working lights, 2 rotating beacons, 1 double parabolic spotlight, 1 working light on winch arm, 2 working lights on winch frame, 24 V, Alternator 140A, 2x12V 200Ah Batteries, Hot water air heater with blower fully adjustable, Analogue with LED display for tillers, 12 way blade with quick coupling system, F340 flexible tiller with central pivot joint and quick coupling system, Maximum permissible laden weight 11500kg. All attachments to be offered.

#### **6. Water demineralisation system**

6,10,800 GPD Ice Demineraliser, One Stainless steel distribution pump(25 gm @30-50 psi at the 1" pump outlet)mounted on a 38" X 48" steel skid c/w interconnect piping, Twin alternating 16" Automatic Water softeners complete with initial brine load, Duplex 16" Carbon filters and assemblies complete with 8 cubic feet of Grade Carbon mounted on a 38" x 38" steel skid c/w interconnected piping, One 850 gallon storage tank complete with Liquid Level Auto Control.

#### **7. Ice Surfacing Machine for Skating Rink:**

Zamboni model 520 or equivalent ice resurfer having the following description: Capacity: Snow Tank 2.83m<sup>3</sup> actual volume & 3.54m<sup>3</sup> compacted.Ice making water tank 727litres.

Engine: Ford 2.5 Litre. Four cylinder overhead valve, liquid cooled, Hydraulic Lifters. 63HP @ 2800 RPM NET. Powerful and efficient. Load sensing governor enables true "hands-free" operation by driver. Transmission: Continuously variable hydrostatic pump and motor are axialpiston type. Shall Provide superior on-ice power with maximum drawbar pull even at low speeds. Conveyor augers shall operate at full speed, even when slowing the vehicle for corners

Drive train: Four wheel drive. Rugged spacer axles with high capacities:Front 1950 kg (4300 lbs) Rear 2903 kg (6400 lbs) Full Floating. Hydraulics: Powerful double-pump shall have separate pump sections for the vertical and horizontal augers, proving the best conveyer performance in the industry. Direct Shaft mount for trouble-free service. High quality 10 and 20 micron filters are easy to access. Included options: Board Brush, 3 way Catalytic converter, Fuel Mgmt. System, Chrome Wheels, Wash Water System w/Poly Tank, Black Powder Coated Conditioner, Conditioner Poly Side Plate

### नियम एवं शर्तें

आपसे अनुरोध है कि उपर्युक्त उत्पाद रेंज हेतु अपनी सर्वाधिक प्रतियोगी ऑफर 2 निविदा प्रणाली के अधीन ( दो प्रतियों में) प्रस्तुत करें। आपकी ऑफर एक मोहरबंद लिफाफे में सही प्रकार से निविदा संख्या का उल्लेख करते हुए श्री आर.सी.मल्होत्रा, उप महा प्रबंधक, सामान्य आयात प्रभाग, एसटीसी ऑफ इण्डिया लिमिटेड, जवाहर व्यापार भवन, टॉलस्टॉय मार्ग, नई दिल्ली - 110 001 को संबोधित करते हुए जवाहर व्यापार भवन, टॉलस्टॉय मार्ग, नई दिल्ली - 110001 की छठी मंजिल एनेक्सी में रखे हुए एक निविदा बॉक्स में जमा की जानी चाहिए।

आपकी ऑफर में निम्नलिखित शामिल होने चाहिए:

- 1) **एफओबी कीमत एवं सीआईएफ, नई दिल्ली कीमत, पार्टियाँ प्रति यूनिट कीमत दें।**  
(बीमा और हवाई भाड़े/समुद्री भाड़े एवं आन्तरिक परिवहन व्यवस्था का ब्यौरा दिया जाए) कीमत में अंतिम प्रयोक्ता परिसरों में स्थापना एवं प्रशिक्षण शामिल किए जाएं।
- 2) मूल (ऑरिजिन) देश (यह निर्यातक देश के चैम्बर ऑफ कॉमर्स द्वारा सही प्रकार से समर्थित हो जो माल के पोत-लदान के समय प्रस्तुत किया जाएगा।)
- 3) डिलीवरी कार्यक्रम-हमें तत्काल डिलीवरी की आवश्यकता है।
- 4) भुगतान शर्तें - हम सीएडी/एलसी आधार पर कार्य करते हैं। एलसी 100% मूल्य हेतु ( 90% पोत लदान पर और शेष 10% संस्थापना (इंस्टालेशन) पर और अंतिम प्रयोक्ता विभाग की ओर से प्रमाणन पर जो संतोषजनक संस्थापना का साक्ष्य देगा) एलसी के मामले में भारत के बाहर देय सभी बैंक प्रभार (एल सी पुटि प्रभार सहित) आपके खाते में जाएंगे।
- 5) कीमत की वैधता - आपकी ऑफर निविदा बंद होने की तारीख से 6 महीनों तक हमारे द्वारा स्वीकृति के लिए वैध होगी।
- 6) पोत लदान पत्तन
- 7) आपूर्तिकर्ता का बैंक विवरण
- 8) वारंटी अवधि-उद्धरित उपकरण हेतु न्यूनतम रूप से तीन वर्ष की वारंटी होगी (तीन शीत सत्र) और निर्माता को जब भी आवश्यकता होगी एक लघु नोटिस पर बिक्री पश्चात् सेवा उपलब्ध करानी होगी।

- 9) उपकरण के सही प्रचालन हेतु अपेक्षित सीआईएफ, नई दिल्ली के उपभोग्य की एक विस्तृत सूची भी निविदा ऑफर के साथ प्रस्तुत की जाएगी ।
- 10) निविदा कार्यक्रम:-
  - ग) ऑफर प्राप्त करने की अंतिम तारीख और समय: 02.04.2009, भारतीय मानक समय के अनुसार अपराह्न 3.00 बजे तक
  - घ) ऑफर खुलने का समय और तारीख: 02.04.2009, भारतीय मानक समय के अनुसार अपराह्न 3.30 बजे ।

## 11) 2 निविदाओं में ऑफर आमंत्रण

सभी निविदाकर्ताओं से अपेक्षा की जाती है कि वे अपनी ऑफर 2 लिफाफों में - तकनीकी निविदा और कीमत निविदा (संलग्न निर्धारित प्रपत्र में) (दो प्रतियों में) प्रस्तुत करें । दोनों लिफाफे अलग अलग मुहरबंद होने चाहिए और इन पर निविदा संख्या और तारीख और निविदा खुलने की तारीख लिखी जानी चाहिए । ये दोनों लिफाफे एक तीसरे लिफाफे में रखे जाने चाहिए और इसे मुहरबंद किया जाना चाहिए । इस लिफाफे पर भी **निविदा संख्या, मद का विवरण धरोहर राशि जमा तकनीकी निविदा वाले लिफाफे में रखी जानी चाहिए ।**

सभी मदों के विस्तृत तकनीकी विनिर्देश, तकनीकी निविदा प्रपत्र में उल्लेखित की गयी है, वह भी इस सूचना के साथ संलग्न है ।

निविदाएँ उसी दिन उपस्थित होने के इच्छुक निविदाकर्ताओं की उपस्थिति में खोली जाएंगी।

(क) एसटीसी की कार्पोरेट नीति के संबंध में मुख्य आपूर्तिकर्ताओं की ऑफर्स पर सामान्य की तरह विचार किया जाएगा । विदेशी आपूर्तिकर्ताओं के भारतीय एजेंटों के माध्यम से प्रस्तुत की गई ऑफर्स, यदि कोई हों, पूर्णतया अस्वीकार कर दी जाएंगी । ऑफर्स डाक/कूरियर/स्पीड पोस्ट के द्वारा भी भेजी जा सकती हैं । किन्तु ये निविदा के अंतिम समय से पहले प्राप्त हो जानी चाहिए ।

(ख) सभी ऑफर्स उद्घृत दरों के 2% की धरोहर राशि जमा (ईएमडी) के साथ एसटीसी ऑफ इण्डिया लिमिटेड, नई दिल्ली के पक्ष में पे-आर्डर/डिमांड ड्रॉफ्ट के रूप में जमा की जाएंगी। तथापि सुविधा के लिए विदेशी आपूर्तिकर्ता अपेक्षित धरोहर राशि जमा अपने भारतीय एजेंटों के माध्यम से समकक्ष भारतीय मुद्रा में जमा कर सकते हैं यदि वे ऐसा करने के इच्छुक हों ।

(ग) प्राप्त ऑफर (सशर्त आफरों के अलावा), निविदाएँ खोलने के बाद अंतिम प्रयोक्ता विभाग को मूल्यांकन हेतु अग्रेजित की जाएगी ।

(घ) उन निविदाकर्ताओं की वित्तीय निविदाएँ बाद में खोली जाएंगी जिनकी तकनीकी निविदाएँ अनुमोदित हैं ।

(ड) सफल निविदाकर्ता को निविदा/आर्डर देने पर कीमत के 10% के बराबर भारतीय मुद्रा में और उपकरण के गारंटी अवधि तक वैध संविदा के सही नि-पादन के लिए निविदाकर्ता (अवार्डी) द्वारा नि-पादन गारंटी प्रस्तुत की जाएगी। नि-पादन गारंटी एवं निविदा अवार्ड होने से पहले प्रस्तुत करनी होगी। 2% धरोहर राशि जमा (ईएमडी) नि-पादन गारंटी के प्रस्तुत करने के समय समायोजित की जाएगी जोकि आर्डर/संविदा की कीमत के 8% की दर से नि-पादन गारंटी के साथ कुल 10% हो जाएगी।

(च) आपसे यह भी अनुरोध है कि कृपया भारत में बिक्री पश्चात सेवा व्यवस्था का विवरण दें। ऑफर्स के साथ भारत में आपकी सेवा प्रतिनिधि का नाम, उनका पूर्ण पता और सम्पर्क नम्बर भी हमें सूचित किया जाए ताकि अंतिम विभाग को सूचित किया जा सके।

(छ) भाग लेने वाले निविदाकर्ता एसटीसी की निविदा की शर्तों को बिना शर्त और असंदिग्ध रूप से स्वीकारते हुए निविदा कागज़ात के प्रत्येक पृष्ठ पर मोहर सहित हस्ताक्षर करेंगे और इसे ऑफर (तकनीकी निविदा) के साथ प्रस्तुत करेंगे। एसटीसी की निविदा शर्तों को उपयुक्त रूप से स्वीकार न करने वाले ऑफर एक दम निरस्त कर दिए जाएंगे।

किसी भी प्रकार का परिवर्तन स्वीकार्य नहीं होगा। टेंडरकर्ता को हस्ताक्षर तथा मोहर लगाकर निम्नलिखित प्रमाणित करना होगा -

#### प्रमाण पत्र

प्रमाणित किया जाता है कि टेंडर न. एसटीसी/जीआईडी/----/ 2008-09 दिनांक--  
के लिए संलग्न ऑफर टेंडर की निबंधन एवं शर्तों तथा विनिर्देशों में बिना किसी भी प्रकार के परिवर्तन के पूर्णतया अनुरूप है।

टेंडरकर्ता के हस्ताक्षर  
नाम तथा पदनाम  
कम्पनी की मुहर

(ज) एसटीसी को बगैर कोई कारण बताए पूर्णतया या अंशतया निम्नतर ऑफर सहित किसी भी या सभी ऑफर्स को स्वीकार या अस्वीकार करने का अधिकार है। सशर्त ऑफर्स पूर्णतया अस्वीकार कर दी जाएँगी। इसी प्रकार अपेक्षित धरोहर राशि जमा के बगैर जमा की गई या अधूरी ऑफर्स को भी अस्वीकार कर दिया जाएगा।

( आर.सी.मल्होत्रा )  
उप महा प्रबंधक  
टे.न.23712024

नई दिल्ली,  
2 मार्च 2009

## TERMS AND CONDITIONS

You are requested to submit your most competitive offer (In Duplicate) under 2 bid system for the above product range. Your offer in a sealed cover duly superscribing the Tender No. Item No. & Name of Item addressed to Shri R.C. Malhotra, Deputy General Manager, General Imports Division, STC of India Ltd., Jawahar Vyapar Bhawan, Tolstoy Marg, New Delhi-110001 may be dropped in a Tender Box placed conspicuously on the 6<sup>th</sup> Floor annexie of Jawahar Vyapar Bhawan, Tolstoy Marg, New Delhi ó 110001.

Your offer may sought to include the following :-

- 1) **FOB Price & CIF New Delhi price. Parties may give per unit price.**  
(Break-up of insurance and **airfreight /seafreight** & inland transportation may be given) Price to be inclusive of Installation & Training at the end-user premises.
- 2) Country of Origin ( Certificate Duly supported by Chamber of Commerce of the exporting country to be submitted at the time of shipment of goods )
- 3) Delivery Schedule ó We need immediate deliveries.
- 4) Payment terms ó We operate on CAD/ LC Basis. LC for 100% value (90% against shipment & balance 10% against installation and upon certification from the end-user Department evidencing satisfactory installation at end-users premises only. In case of LC, all bank charges (including LC confirmation charges) payable outside India would be to Seller's account. **Pre-delivery inspection of the equipment shall be undertaken by the end-user department, at the manufacturer's facilities and a satisfactory certificate to this effect, shall form the part of LC negotiation documents.**
- 5) Validity of Price ó Your offer to be valid for acceptance by us up to 6 months from the Tender closing date.
- 6) Port of Shipment.
- 7) Supplier's Bank Details
- 8) Warranty Period ó The equipment quoted for shall carry a warranty of minimum 3 years ( 3 winter seasons) and the manufacturer shall have to provide after sales service, as and when required at a short notice.
- 9) The detailed list of consumables and spares with CIF, New Delhi prices, required for smooth functioning of the equipment, shall also be submitted along with tender offer.

### **SPECIAL INSTRUCTIONS TO THE TENDER NOTICE FOR COMPLIANCE OF THE TENDER PARTICIPANTS :-**

- A. All machines plants to be offered with supervision and installation.
- B. Standard Products should be offered, be of latest models and meet international specifications and norms of safety, environment, pollution etc. Models and specifications should be clearly spelt out.
- C. It is mandatory to enclose Product literature with the bids.
- D. In case equivalent make/model/brand is offered, a comparative statement with the make/model/brand desired by customer should be enclosed with bid.

- E. Options on all machines to be offered for one and with three year comprehensive warranty (parts, travel and labour included).
- F. Warranty/Guaranty on the items should be spelt out clearly.
- G. Service arrangements in / for India/ site should be mentioned clearly in the bids. Similarly services included in the price offered for equipment/machines should be mentioned.
- H. For all machines (like groomer, surfacer, snow scooter, ski repair etc.) rate per person for operator on weekly and monthly basis should be offered as optional. This person will be required to operate the machines at site and train local staff. Rate should be indicate travel charge separately.**
- I. Specifications are indicative, better specification may be offered as optional.
- J. Single brand names where ever mentioned are for reference purpose, equivalent or better specification/ brand may be offered.
- K. List of essential spares and consumables such as filters, oils etc. should be mentioned and prices offered for the same as optional items.
- L. Option of freight by Sea and Air should be given. (May quote charges for the two options).

**10) Schedule to Tender :-**

- a) **Closing date & time for receipt of Offer :02.04.2009 upto 1500 Hrs IST**
- b) **Opening of Offers , Time & Date : 02.04.2009 at 1530 Hrs IST**

**11) Offers invited in two bids :**

All Bidders are required to submit their offers in two cover i.e. Technical and Price Bid- (in duplicate) . Both the covers should be separately sealed and super scribed with Tender No. and Date and Date of Opening. The two covers should thereafter be kept in a third cover and sealed. This cover should also be super-scribed with the **Tender No., Item Description and the date of Tender Opening.**

The detailed Technical Specifications of all the items have been mentioned in the Tender Notice.

The tenders will be opened the same day in presence of the Tenderers desirous to be present.

(A)Having regard to STC's Corporate Policy, offers from Principal suppliers only shall ordinarily be considered. Offers submitted through Indian Agents of the Foreign Suppliers, if any, are thus liable to be rejected summarily. Offers can also be sent by Mail/Courier/Speed Post, but to be received before the Tender Closing Time.

(B) All offers shall be submitted along with an Earnest Money Deposit (EMD) of 2% basis rates quoted (in the Form of Pay Order / Demand Draft in favour of The STC of India Ltd., New Delhi ). However, for sake of convenience the foreign suppliers may submit the requisite EMD through their Indian Agents in equivalent Indian Currency, should they so desire.

(C) The Financial Bids of the Tenderers whose Technical Bids are approved shall be opened subsequently.

(D) Upon award of the Tender/Order to the successful bidder, a Performance Guarantee for due performance of the Contract, **valid up to the warranty period** of the equipment, equivalent to 10% of the order value shall be submitted by the awardee in the prescribed format in the favour of end-user department.

(E) The offers received (other than conditional offers) after opening of bid(s) shall be forwarded to the end-user department for their evaluation.

(F) You are also requested to kindly give the details of after sales service arrangements in India. The name of your Service representative in India along with his complete address and contact numbers may also be informed to us along with the offer so that the same could be notified to the end-user.

(G) The participating tenderers will sign and stamp each page of the tender document in token of their acceptance of STC's tender terms unconditionally and unequivocally and submit same along with the offer (Technical Bid). The offer, not accompanied by STC's tender terms duly co-accepted, shall be summarily rejected.

(H) No deviation, whatsoever, shall be acceptable. The tenderer has to certify that by duly signing and stamping the following certificate:

(I) In case of delay in supplies beyond the quoted delivery period, liquidated damages to the extent of 0.5% of the cost of the delayed supplies per week is applicable, subject to a maximum of 10%. Beyond this period, we reserve the right to either extend further or to cancel the contract.

(J) Arbitration: Any dispute or difference whatsoever arising between the parties out of or relating to the construction, meaning, operation or effect of the contract or the breach thereof shall be settled by arbitration in accordance with the Rules of Arbitration of the Indian Council of Arbitration, New Delhi and the award made in pursuance thereof shall be binding on the parties. The contract shall in all aspects be governed by Indian laws. The courts in India at New Delhi alone shall have jurisdiction in the matter. The language of Arbitration shall be English.

CERTIFICATE

Certified that the enclosed offer against Tender No. STC/GID/ /2008-09 dated 1 1 1 1 is in total conformity with tender terms & conditions including special instructions and specifications without any deviation, whatsoever.

Place:

SIGNATURE OF THE TENDERER

Date:

NAME & DESIGNATION OF TENDERER

COMPANY SEAL

(K)It shall be the exclusive right of STC to accept or reject any or all offers including the lowest offer either wholly or partly without having to assign any reason therefor. Conditional offers are liable to be rejected summarily. Like wise, incomplete offers or offers submitted without the requisite EMD are also likely to be rejected..

New Delhi.  
2<sup>ND</sup> MARCH, 2009

**R.C. MALHOTRA**  
**DY. GENERAL MANAGER**  
Direct Tele No. - 23712024